



TWELFTH SUNDAY AFTER PENTECOST

AUGUST 31, 2025

Voluntary

Entrance and Offertory from the *Mass for Dedication*

Frank Ferko
(b. 1950)

Greeting

The Lord be with you. **And also with you.**

Introit

Ubi Caritas

8th century chant
Adapt. Langham

Choir

Ubi caritas et amor, Deus ibi est.
Where charity and love are, God is there.

Cantor

By the love of Christ we have been brought together:
Let us find in him our gladness and our pleasure;
May we love him and revere him, God the living,
And in love respect each other with sincere hearts.

Choir + Congregation

Ubi caritas et amor, Deus ibi est.

Choir

Amen

English transl. International Commission on English in the Liturgy Corp. (2010)

✠ Opening Sentences

Our help is in the name of the Lord,
maker of heaven and earth.

Ps. 124:8

This is the day that the Lord has made;
let us rejoice and be glad in it.

Ps. 118:24

✠ Hymn 667 [\(see page 11\)](#)

When Morning Gilds the Skies

LAUDES DOMINI

✠ Prayer of Confession

Merciful God,
 we confess that we have sinned against you
 in thought, word, and deed, by what we have done,
 and by what we have left undone.
 We have not loved you
 with our whole heart and mind and strength.
 We have not loved our neighbors as ourselves.
 In your mercy, forgive what we have been,
 help us amend what we are,
 and direct what we shall be,
 that we may delight in your will
 and walk in your ways, to the glory of your holy name.

silent prayer

✠ Response *(sung twice)*

Take, O take me as I am; sum - mon out what I shall
 be; set your seal up-on my heart and live in me.

TEXT and MUSIC: John L. Bell, 1995
 Text and music © 1995 Wild Goose Resource Group (WGRG), Iona Community (administered by GIA Publications, Inc.)

TAKE ME AS I AM
 7.7.7.4.

✠ Declaration of Forgiveness

Believe the Good News. **In Jesus Christ we are forgiven.**

♣ **Response** *(sing twice)*

Praise God, from whom all bless - ings flow. Praise
 God, all crea - tures high and low. Al - le - lu - ia, al - le -
 lu - ia! Praise God in Je - sus ful - ly known: Cre -
 a - tor, Word, and Spir - it one. Al - le - lu - ia, al - le -
 lu - ia! Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!

♣ **The Peace**

Peace be with you. **Peace be with all.**

Conversation with Children

Infants - Age 4 may go to the Nursery.

Prayer for Illumination

Scripture Reading

Hebrews 13:1-8; 15-16

N.T. pgs. 227-228

The Word of the Lord. **Thanks be to God.**

Anthem

Come By Here

Kyle Pederson
(b. 1971)

Come by here, my Lord, come by here.
 O Lord, come by here.
 Someone's prayin'...
 Someone's cryin'...

In the morning, in the evening,
 In my waking, in my sleeping,
 Lord, you are here.

In my pleading, waiting, caring, loving,
 Blessing, grieving, hoping, longing, falling,
 Hiding, rising, healing, aching, laughing,
 Praising, seeking, finding, breathing, dying,
 Lord, you are here.

Adapt. African American Spiritual

✠ Hymn 762 ([see page 12](#))

When the Poor Ones

EL CAMINO

✠ Affirmation of Faith

Nicene Creed

We believe in one God,
 the Father, the Almighty,
 maker of heaven and earth,
 of all that is, seen and unseen.
 We believe in one Lord, Jesus Christ,
 the only Son of God,
 eternally begotten of the Father,
 God from God, Light from Light,
 true God from true God,
 begotten, not made,
 of one Being with the Father;
 through him all things were made.
 For us and for our salvation
 he came down from heaven,
 was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary
 and became truly human.
 For our sake he was crucified under Pontius Pilate;
 he suffered death and was buried.
 On the third day he rose again
 in accordance with the Scriptures;
 he ascended into heaven
 and is seated at the right hand of the Father.
 He will come again in glory to judge the living and the dead,
 and his kingdom will have no end.
 We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,
 who proceeds from the Father and the Son,
 who with the Father and the Son
 is worshiped and glorified,
 who has spoken through the prophets.
 We believe in one holy catholic and apostolic church.
 We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.
 We look for the resurrection of the dead,
 and the life of the world to come. Amen.

Prayers of the People

The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven,
 hallowed be Thy name.
 Thy Kingdom come, Thy will be done
 on earth as it is in heaven.
 Give us this day our daily bread,
 and forgive us our debts,
 as we forgive our debtors.
 And lead us not into temptation,
 but deliver us from evil;
 for Thine is the Kingdom, and the power,
 and the glory forever. Amen.

Offering

Gifts may be given any time at saintphilip.net

Offertory

Uni Caritas

Dan Locklair
 (b. 1949)

*Ubi caritas et amor, Deus ibi est.
 Congregavit nos in unum Christi amor.
 Exsultemus, et in ipso jucundemur.
 Timeamus, et amemus Deum vivum.
 Et ex corde diligamus nos sincero.*

Where charity and love are, God is there.
 Love of Christ has gathered us into one.
 Let us rejoice in Him and be glad.
 Let us fear, and let us love the living God.
 And from a sincere heart let us love each other.

*Ubi caritas et amor, Deus ibi est.
 Simul ergo cum in unum congregamur:
 Ne nos mente dividamur, caveamus.
 Cessent iurgia maligna, cessent lites.
 Et in medio nostri sit Christus Deus.*

Where charity and love are, God is there.
 At the same time are gathered into one:
 Lest we be divided in mind, let us beware.
 Let evil impulses stop, let controversy cease.
 And in the midst of us be Christ our God.

*Ubi caritas et amor, Deus ibi est.
 Simul quoque cum beatis videamus,
 Glorianter vultum tuum, Christe Deus:
 Gaudium quod est immensum, atque probum,
 Saecula per infinita saeculorum. Amen.*

Where charity and love are, God is there.
 At the same time we see that with the saints also,
 Thy face in glory, O Christ our God:
 The joy that is immense and good, Unto the
 World without end. Amen.

Attrib. Paulinus of Aquileia (ca. 796)

✠ Prayer of Thanksgiving

God of all mercies,
 we give you humble thanks
 for all your goodness and loving-kindness
 to us and to all living things.

Give us such an awareness of your merciful love,
 that with truly thankful hearts
 we may show forth your praise,
 not only with our lips but in our lives,
 by giving of ourselves to your service,
 and by walking beside you all of our days. Amen.

✦ Charge and Blessing

Please be seated in silence for the closing voluntary, or kindly depart quietly.

Voluntary

Allegro maestoso
from Sonata No. 2

Felix Mendelssohn
(1809-1847)

SERVING TODAY**Pastor**

Omar Rouchon

Liturgist

Anne Wilson

Musicians

Matthew Dirst, organist | St. Philip Choir | Cecilia Duarte, cantor
Tessa Larson, Mary Cangahuala, Cecilia Duarte, Judy Hill, Thomas O'Neill, David Le,
& Daniel Boyd - small ensemble | Justin Langham, director of music

FLOWERS

The flowers on the chancel are given today by Sue Shirley Howard to the glory of God and in remembrance of Dick Howard's birthday by honoring the Central Mission Endowment Committee, all the missions of St. Philip plus all the hours of service volunteered by members. We are a community to spread justice and God's love.

WORSHIP NOTES

Today's worship service includes traditional Negro Spiritual music. The Black composers of this music are unknown to history and therefore unable to receive royalties directed to their estates for the use of their songs. To remedy this inequity, a fund has been created and approved by the Session where we will collect voluntary "royalties" for using this music. Anyone may donate to the fund by going to the saintphilip.net homepage and selecting *Make a Contribution*, then selecting Negro Spirituals as the fund. You may also contribute by writing a check with *Negro Spirituals* in the memo line and placing it in the offering plate or mailing it to the church office. This small gesture of reparation seeks to help heal the long history of injury to Black persons. Contributions received over the course of the year will be donated annually to a local organization supporting Black musical traditions.

Today's Lectionary readings:

- Jeremiah 2:4-13 — *The people are cracked cisterns; they forsake the fountain of life.*
- Psalm 81:1, 10-16 — *God laments: I deliver and feed you, but you do not listen to me.*
- Proverbs 25:6-7 — *Do not put yourself in the place of honor; wait for an invitation.*
- Psalm 112 — *Happy and prosperous are those who give generously and trust God.*
- Hebrews 13:1-8, 15-16 — *Show hospitality and share what you have; praise God through Jesus.*
- Luke 14:1, 7-14 — *Jesus teaches lessons at a banquet: the humble will be exalted.*

MUSIC NOTES

Chicago-based composer Frank Ferko wrote his *Mass for Dedication* on commission, for the dedication of a renovated organ in Winnetka, IL. Its sequence of short movements, from which today's **opening voluntary** is drawn, begins with a mysterious "Entrance" that pays homage to the Gregorian-chant based music of 20th-century French composers. The "Offertory" movement which follows likewise borrows heavily from the French style, channeling the muse of Francis Poulenc especially.

Our choral music today highlights the chant *Ubi Caritas*, one of the oldest and most recognizable texts and tunes in Western church traditions. Typically one of the antiphons for the washing of feet on Maundy Thursday, its unifying theme of love and charity towards one another is universally applicable to any occasion.

The service opens with the chant displayed in its original form, using the standard Latin sung as a refrain in response to the verses sung by cantor. Our **introit** is structured in three parts: a sung refrain by the choir, answered by verse one in a modern English translation, and one final refrain. We invite the congregation to sing along with the choir on the final refrain, which concludes with the chant's original "Amen" sung by the choir. In stark contrast, today's **offertory** is a bold 21st century interpretation of the chant text with clearly

modern harmonic language, but still retains the original chant style through its unison choral texture and modest melodic lines.

In a similar modernization, our **anthem** offers a new take on one of this country's most well-known songs – the spiritual "Kum ba ya." One of the most in-demand contemporary choral composers of his generation, Kyle Pederson has created a reputation for his bold, creative, and thoughtful arrangements that allow the piece to speak in new ways. To this aim, Pederson uses an improvisatory-style piano accompaniment to symbolize God's spirit, and most importantly, transforms the English translation "Come by here" over the course of the piece from an invitation to a declaration that God is already among us.

In the 1830s and 40s Felix Mendelssohn published, to great acclaim, two volumes of organ works: three preludes & fugues plus six multi-movement sonatas. His organ recitals in England especially had paved the way for both collections, which show how well German players preserved the technique of revered virtuoso organists like J. S. Bach. Drawn from the latter volume, the Allegro maestoso from Sonata No. 2, today's **closing voluntary**, is a stirring *organo pleno* movement.

—Notes by Matthew Dirst and Justin Langham



MUSIC AT  ST. PHILIP

**Masterclass with
Douglas Cleveland**, organist
**Saturday, September 13
10 am to Noon**

&

ORGAN CONCERT

with guest trumpet player, Brian Kai Chin

Sunday, September 14 | 3 pm

Free Admission | **St. Philip Presbyterian Church**
4807 San Felipe, Houston, TX 77056 | saintphilip.net

FOLLOW US ONLINE
Music at St Philip



IN OUR PRAYERS

The Frautschi family upon the death of father and grandfather Rev. Stewart Coffman who died on August 29. A memorial service will be announced at a later date.

The family and friends of Edith Patterson who died on August 12.

Tom Cavanaugh and family upon the death of wife, Barbara Cavanaugh on August 18. A memorial service will be held on Saturday, September 13 at 2:00 p.m.

The Vestal family upon the death of mother and grandmother Carolyn Vestal on August 21. A memorial service will be announced at a later date.

St. Philippians and their families – Jane Larkin; Joy Maguire; Stewart Coffman; Bonnie Moore; David Winship; Bob Ardell; Diane Clarke; Mary Herlitz; Dick Nunn; Ben Dees; Joe Harwood; Kathryn Harwood; Nancy E. Johnson; Eleanor Grant; Judy Nunn; Molly Boren-Whitney; Don Padgett; Steve Adger; Arlette Keene; Mezgebe Gebray; Raquel Calhoun & family – sister-in-law of Pam Keever; JoAnn Moss-Ayres –mother of Casey Lambright; John Palisin – brother, Kathy Bailey and family–sister of Peg Palisin; Jo Hadley Smith – cousin of William Rowe; Katie Forbes – daughter of Marise Robbins-Forbes; Jacqui – cousin of Angelina Fonseca-Grewal; Terese Murphy - cousin of Gary Gardner and Peg Palisin; Guinn Blackwell-Eagleson and partner John Bonica; Ann Perenyi – mother of Lad Perenyi; and Ann Perkins Cloud –cousin of Stephen Paine. Lind Butler (wife of Bill Connolly) and her family in Israel.

Homebound – Elizabeth Arp; Beverly Baker; Carolyn Keeble; John Bobbitt; Joan Boelens; Jan Ostendorf; Joyce Randolph; George and Lorraine Scott; Mary Sinderson; and Sondra Sullivan.

Friends of St. Philippians – Mary Ann Thomas; Erin McDougal and Marianne Keeswood – friends of Kate Burkart; Elaine Ende – friend of Beth Atkinson; Audrey Eubank Harris, Jennifer McCrea, Jay Stokes & Anna Domonte – friends of Curt & Sharon Webb; Marianne Hash – friend of Jane Cooper; Mary Watters and Mindy Cooper-Smith – friends of Bill and Jacqueline Hamilton Taylor; Claude Bowden – friend of Peg Palisin and Gary Gardner; Kenneth and Donna Benton – friends of William Rowe; Patty Ryan and Tom Barnett - friends of Robin and Gary Willis; Joyce Freudenberg– friend of Stephen Paine; and Shirley Stubblefield – friend of Barbara Runge.

If you have a pastoral care need or a prayer request you would like to share, please email:

deacons@saintphilip.net

LIBERTY HIGH SCHOOL NEEDS OUR HELP

Liberty High School - a mission partner - is geared toward helping recent immigrants learn English and earn their high school diplomas. We can help these students by donating the following basic essentials: feminine pads, toothbrushes, toothpaste, body soap, body cleansing wipes, deodorants, dry snacks (cookies, chips, granola bars) and small bottled water. If you would like to contribute to this unique and impressive school, please place items in the boxes located in the Gathering Area. And thank you so much. The smallest kindnesses can make such a profound impact. Questions contact Tina Bryan at tinairene@sbcglobal.net.

GROWING GREENER TOGETHER

COMPOSTING & ELECTRONICS RECYCLING FEST

SUNDAY, AUGUST 31
9 AM - 10:30 AM

DROP OFF ELECTRONICS FOR RECYCLING
AT THE PORTE-COCHÈRE
(BY THE SANCTUARY).

THEN COME, LEARN ABOUT COMPOSTING!
WITH LEO BRITO (FROM ZERO WASTE),
& JUDITH HIOTT

SUNDAY, AUGUST 31
AFTER WORSHIP | RM 201
REFRESHMENTS & LIGHT SNACKS WILL BE AVAILABLE.

PEACEMAKING AND SOCIAL JUSTICE OPEN HOUSE

Sunday, **Sept. 7** following worship

Learn more about our ministries and how we are striving to create justice.

Questions? Contact Denise Wilborn at:

dwilborn55@gmail.com.

SUNDAY SCHOOL CLASSES FOR ALL AGES

RALLY DAY—SEPTEMBER 7 SUNDAY SCHOOL CLASSES RETURN

SUNDAY SCHOOL CLASSES START AT 9:45 AM UNLESS OTHERWISE NOTED

GODLY PLAY—Ages 3—Kindergarten—Room 103.

ELEMENTARY—Grades 1-5—Room 205.

YOUTH—Grades 6-12—Dining Room—Kids Against Hunger.

ADULT BIBLE STUDY—Room 204—Join us from 9:30 to 10:40 AM - we will study Ecclesiastes, the final book in Dr. Robert Alter's *The Wisdom Books: Job, Proverbs and Ecclesiastes* (2010). Join us as we seek to deepen our understanding of God's faithfulness to all of God's people from Dr. Alter's translation and commentary on the Biblical Hebrew. All are welcome.

CHURCH & SOCIETY—Room 201—Join us from 9:30—10:40 AM with presentations in person and by Zoom. **Sept. 7** - Rally Day - Introduction of future programs and speakers. Learn about favorite places class participants have traveled. If you would like to join any of the classes, email John Hartman: jshartman01@gmail.com

ENNEAGRAM—Room 202—beginning **Sept. 14** -New Sunday school class on the Enneagram. Rev. Holly Heuer will be teaching an introductory course on the Enneagram, a tool for self-awareness and spiritual growth. The Enneagram is a helpful way to understand ourselves and others, leading to deeper appreciation of our own and others' gifts. Deeper study of the system offers a path towards living more a more authentic, balanced and mindful life. There will be audio recordings for those who miss a class. For more information and a syllabus, please contact Holly: hollyheuer@ecentral.com

CHILDREN'S CHAPEL—We will have Children's Chapel the second and fourth Sundays after *Conversation with Children*. In the Children's Chapel, our young disciples learn the whos, whats, wheres, whens and whys of worship, while praying, singing, and hearing God's word at an age-appropriate level. Children return to join the congregation in the first few pews on the lectern side of the church for the last hymn.

ST. PHILIP DURING THE WEEK

SOCIAL JUSTICE STUDY GROUP—Social Justice Study Group - This group meets by Zoom on first Monday nights, 7-8 p.m., to discuss social justice issues of our day (racism, Christian Nationalism, immigration, etc.) within the context of our faith. Interested persons who want to be added to our mailing list can contact Sara Jean Jackson: sjj10223@gmail.com.

LAMBETH STUDY—Keatan King leads young adults in study every Monday evening at 7:00 p.m. via Zoom. It is a time of study, reflection, and prayer. If you would like more details, email Keatan at: keatan@saintphilip.net.

MIDWEEK BIBLE STUDY— On recess until further notice. To get on the list for the Zoom links, send a note to: john@saintphilip.net.

WOMEN'S MONTHLY BOOK CLUB—This self-led, interactive group produces lively discussions and wonderful fellowship. Please watch your email for details on the next meeting on **Sept. 11** at 7:00 p.m. We will discuss *James* by Percival Everett. If you have any questions or concerns, please contact Nina Lambright at: nnl@lambrightlaw.com.

PRESBYTERIAN MEN'S WEEKLY FELLOWSHIP— On recess until **Sept. 12**, when we will continue studying "They Walked With God" by Max Lucado. The book talks about 40 people in the Bible and how God used them. It lets us know that he has a place for us too. If you would like to join them please contact Gary Gardner at: ggardne148@aol.com.

PRESBYTERIAN WOMEN

We will have the first lesson from our new bible study at the fall luncheon on **Sept. 21**. Our study for this year is based on the book "Short Stories by Jesus- The Enigmatic Parables of a Controversial Rabbi" by Amy Jill Levine. Please read the introduction and chapter 6 to prepare for the luncheon. Books can be ordered in the Gathering Area. If you would like to join a circle or know more about PW email: welcome@saintphilip.net

MAHJONG ANYONE?

St. Philipians are invited to play Mahjong on Friday mornings from 10:00 a.m. -12:00 p.m. at St. Philip in the Choir Lobby in Administration Bldg. We are interested in substitutes with the possibility of forming more sets if there is enough interest. If you're interested in playing Mahjong sometimes or often or in learning how to play, text Judith Hiott at 832-277-8676.

"NEURODIVERSITY AND WORSHIP" workshop, Saturday, **Sept. 13** - 9 a.m.- 4 p.m. — We will look at the topic through the eyes of experts in the field in pre-recorded interviews and through hands-on engagement with churches who are already working on making the worship space inclusive of all. All expenses except travel will be paid for by the Wonder of Worship/Columbia Theological Seminary project. This includes registration and materials, lunch, and accommodations as needed. Email omar@saintphilip.net for more information.



4807 San Felipe • Houston 77056
713.622.4807 • saintphilip.net



[GUEST BOOK]

Welcome to Worship at St. Philip

Please register your attendance by scanning the QR code or by visiting the Guest Book tab at saintphilip.net.

AS FOLLOWERS OF JESUS CHRIST,
we seek to be an inclusive,
grace-filled community,
engaging the world with open minds,
willing hands and generous hearts.

WE LONG
for deeper faith,
vibrant hope
and boundless love
for everyone, every day, everywhere.

Thank you for joining us today! We hope that you find our worship together to be joyous, meaningful, and thought-provoking. **Children of all ages** are welcome to worship with their families. Activity bags containing worship aids for children are available in the narthex on the way into the sanctuary.

Nursery care is available throughout the morning from 8:30 a.m. – 12:30 p.m. Infants to age 4 are invited to our Nursery which is staffed by professional childcare providers. Please find our Nursery has returned to the Education Bldg. and can be accessed from the hall off the Gathering Area on the first floor. An usher or a greeter will be happy to direct you there.

A Hearing Loop is installed within the sanctuary. If you have a hearing aid equipped with a telecoil, please activate your "T switch" to hear the worship service most clearly. If you need assistance with hearing the service clearly and do not have a t-coil equipped hearing aid, please ask an usher for wireless headphones. **LARGE PRINT COPIES OF TODAY'S BULLETINS ARE IN THE NARTHEX.**

Connect with St. Philip through saintphilip.net and our social media. To join our e-mail list for regular news updates, send a note to lorrie@saintphilip.net.

If you are interested in joining St. Philip Presbyterian Church by profession of faith, by reaffirming your faith, or by transferring your membership, please speak with one of the ministers today or call the church office during the week. **The Session meets the third Sunday of each month after the 11:00 worship service in the Library for the purpose of receiving new members.**

Worship with us, whenever, wherever. Our 11:00 a.m. Sunday service is live-streamed at saintphilip.net. Services can be viewed live or later in our video archives.

Contributions, pledge payments, communion gifts and other donations to support the Church can be made anytime through our website, or sent to the Church Office at 4807 San Felipe, Houston, TX 77056. To make stock contributions contact Denise Ferrell at denise@saintphilip.net.



[MAKE A CONTRIBUTION]

St. Philip Day School is a 501(c)(3) nonprofit organization dedicated to providing high-quality childcare at no cost to low-income families. To support the school, **please make all contributions directly to St. Philip Day School**, rather than to St. Philip Presbyterian Church. Please make checks payable to "St. Philip DAY SCHOOL" You are welcome to leave in the church offering plate or mail to St. Philip Day School, 4807 San Felipe, Houston, 77056. At this time the school cannot accept electronic gifts. If you have any questions, please contact Candice Harris, Program Director, at Director@stphilipdayschool.org.

Lost & Found—did you leave a pair of glasses, umbrella, or other item during worship? There is a canvas basket in the library where these items may be found. Jewelry, phones and more valuable items are turned into Lorrie Castle in the Church Office, lorrie@saintphilip.net or 713-622-4807.

I Give Electronically—in response to parents' hopes that their children might be able to see their ongoing commitment to St. Philip and with the intent to better represent the totality of our giving as a congregation, we have available in the pews giving cards that can be placed in the offering plate by our electronic givers.



Nametags—Please wear your nametags not just in the sanctuary, but as you socialize before and after worship and at other events. To make it easier, if you don't want to bring your nametag home, there are labeled wicker BASKETS by several exit doors for you to return your nametag at the last possible moment! Those returned tags will be replaced on the boards in the narthex before the following Sunday morning. Visitor nametags are available in the pews and from an usher.

Hymn 667

When Morning Gilds the Skies

1 When morn - ing gilds the skies, my heart a - wak - ing
 2 Does sad - ness fill my mind? A so - lace here I
 3 Let earth's wide cir - cle round in joy - ful notes re -
 4 Be this, while life is mine, my can - ti - cle di -

cries: may Je - sus Christ be praised! A -
 find: may Je - sus Christ be praised! Or
 sound: may Je - sus Christ be praised! Let
 vine: may Je - sus Christ be praised! Be

like at work and prayer to Je - sus I re -
 fades my earth - ly bliss? My com - fort still is
 air and sea and sky from depth to height re -
 this the e - ter - nal song through all the a - ges

pair: may Je - sus Christ be praised!
 this: may Je - sus Christ be praised!
 ply: may Je - sus Christ be praised!
 long: may Je - sus Christ be praised!

This is not just a morning hymn, though this excerpt from an English translation of an early 19th-century German text may not convey how thoroughly the original deals with different kinds of time throughout the day. The tune was composed as a setting for this English text.

TEXT: German hymn, c. 1800; trans. Edward Caswall, 1853, 1858, alt.
 MUSIC: Joseph Barnby, 1868

LAUDES DOMINI
 6.6.6.D

[Return to page 2](#)

Hymn 762

When the Poor Ones



1 When the poor ones who have noth - ing share with strang - ers,
 2 When at last all those who suf - fer find their com - fort,
 3 When our joy fills up our cup to o - ver - flow - ing,
 4 When our homes are filled with good - ness in a - bun - dance,

1 Cuan - do el po - bre na - da tie - ne y aún re - par - te,
 2 Cuan - do un hom - bre su - fre y lo - gra su con - sue - lo,
 3 Cuan - do cre - ce la a - le - gría y nos i - nun - da,
 4 Cuan - do a - bun - da el bien y lle - na los ho - ga - res,



when the thirst - y wa - ter give un - to us all,
 when they hope though e - ven hope seems hope - less - ness,
 when our lips can speak no words oth - er than true,
 when we learn how to make peace in - stead of war,

cuan - do un hom - bre pa - sa sed y a - gua nos da,
 cuan - do es - pe - ra y no se can - sa de es - pe - rar,
 cuan - do di - cen nues - tros la - bios la ver - dad,
 cuan - do un hom - bre don - de hay gue - rra po - ne paz,



when the crip - pled in their weak - ness strength - en oth - ers,
 when we love though hate at times seems all a - round us,
 when we know that love for sim - ple things is bet - ter,
 when each strang - er that we meet is called a neigh - bor,

cuan - do el dé - bil a su her - ma - no for - ta - le - ce,
 cuan - do a - ma - mos, aun - que el o - dio nos ro - dé - e,
 cuan - do a - ma - mos el sen - tir de los sen - ci - llos,
 cuan - do "her - ma - no" le lla - ma - mos al ex - tra - ño,

Refrain / Estribillo



then we know that God still goes that road with us,
 va Dios mis - mo en nues - tro mis - mo ca - mi - nar.



then we know that God still goes that road with us.
 Va Dios mis - mo en nues - tro mis - mo ca - mi - nar.

Drawing on the parable revealing Christ's presence in "the least of these" (Matthew 25:31-46), the stanzas here give examples (the "when") while the refrain affirms the promise (the "then"). The journey imagery of the refrain may be based on the Emmaus story (Luke 24:13-35).

TEXT: José Antonio Olivares and Miguel Manzano, 1970; trans. George Lockwood, 1980, alt.
 MUSIC: José Antonio Olivares and Miguel Manzano, 1970; arr. Alvin Schutmaat, 1971
 Text and Music © 1971 José Antonio Olivares and Miguel Manzano (Published by OCP)

EL CAMINO
 12.11.12 with refrain

[Return to page 4](#)

Hymn 463

How Firm a Foundation


1 How firm a foun - da - tion, ye saints of the Lord,
 2 "Fear not, I am with thee, O be not dis-mayed,
 3 "When through the deep wa - ters I call thee to go,
 4 "When through fi - ery tri - als thy path - way shall lie,
 5 "The soul that on Je - sus hath leaned for re - pose,
 is laid for your faith in God's ex - cel - lent Word!
 for I am thy God, and will still give thee aid;
 the riv - ers of sor - row shall not o - ver - flow;
 my grace, all suf - fi - cient, shall be thy sup - ply;
 I will not, I will not de - sert to its foes;
 What more can be said than to you God hath said,
 I'll strength - en thee, help thee, and cause thee to stand,
 for I will be near thee, thy trou - bles to bless,
 the flame shall not hurt thee; I on - ly de - sign
 that soul, though all hell should en - deav - or to shake,
 to you who for ref - uge to Je - sus have fled?
 up - held by my righ - teous, om - nip - o - tent hand.
 and sanc - ti - fy to thee thy deep - est dis - tress.
 thy dross to con - sume, and thy gold to re - fine.
 I'll nev - er, no, nev - er, no, nev - er for - sake."

It seems odd now to think of singing this text to ADESTE FIDELES, but mainline churches did so well into the 20th century because of a cultural bias against shape note music. The vigor of the present tune seems especially right for the final line's reference to Hebrews 13:5.

TEXT: "K" in John Rippons's *A Selection of Hymns*, 1787, alt.
 MUSIC: American folk melody; Funk's *Genuine Church Music*, 1832, alt.

FOUNDATION
 11.11.11.11

[Return to page 6](#)